



סמך לכתוב בו נולדים של חודים משנת אלף תתק... למנין היתים.

חלק ראשון מן נולדים

סמך.	פי היה המהל, הפרע וחסות.	חודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נוגד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, ררך משל בעור ויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חיים. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזחה שם ניתקו, ררך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יתים.			

100		ג		למנין	אביה אהרן בן יוסף וישראל בן יוסף	שמואל
					האב יוסף בן יוסף	
101		ה			אביה אהרן בן יוסף וישראל בן יוסף	שמואל
					האב יוסף בן יוסף	
					האב יוסף בן יוסף	

какое  
ю имя.

9

7

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1910 годъ.

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Сентябрь				
	114		1/8	Волженица	Отецъ, Козинскій и т. п., Тетя, Сайвишевъ Бедноскинъ	Сынъ Шимонъ	
					мать Гинда Шимонъ Бер- гонова Касимъ.		
	115		2/9		Отецъ, Беренский и т. п., Бендеръ Гейманъ Губи- нови Казань	Сынъ Мееръ	
					мать Губина Сивовна Францъ Мать и. П. Губ. Вдовъ.		

סר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למצן הותים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	פי חיה המחל, המרע והמוצץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד ב"א אדול, ניטל לכ"ח.		איתולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה פעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סודר או חיימ. טרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזוהם ניתן לו, דרך משל, נולד ר ושמו ראובן נולדה נקבושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

114		גאלאק	1/8		אזל גבלה בן פילל במצותק יאליא פריג	
115			2/9		אזל יאליא הויסק יאליא בן ליטו	
					האז אדוים אלה גאלק בן אדוים אלה גאלק בן אדוים אלה גאלק בן	

КАКОЕ  
ИО ИМЯ

d-  
ie  
est  
17

am/

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обръза- нiя.	Число и мѣсяць ро- жденiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христи- анскiй.	Еврей- скiй.			

116		Декабрь		Рязань, Крестенский уездъ,	Мужская.	Сынъ Иосифъ
				Сергiй Шимуръ Мошковъ	Байръ	
				мать Шейнда-Рейза		
				Шуковна Ковбурка		

117		10		Рязань, Крестенский уездъ,		Сынъ Моисей
				Шимонъ Шиндлеръ		
				Сергей		

„На каждае карздренiа  
 Волыньскiеу Урзду Воевод-  
 нiеу в Луку зднiа 9 пайд-  
 зибнiа 1929 року А 146/Адм.  
 2 ад нинiеуу zostaje спрес-  
 лому, якб омысноу вписану.  
 прѣмiенiеу, днiа 15 пайдзiеунiеу  
 1929 р. — Рабина Баракъ



Urząd Starosty lwiewskiego w przedmiotym  
 podpis Rabina Ryszardiego o Mojżesza Baraka.  
 dn. 23. X. 1929 r.

112a

WOŁYŃSKI  
URZĄD WOJEWÓDZKI

LUCK, DNIA 9 października 1929r.

Nr. 146/Adm/2

Przedmiot: Gandler Mojżesz  
sprostowanie aktu urodzenia -



Do

Pana Rabina Rządowego  
w Krzemieńcu.

Na zasadzie przedłożonej przez Szymona Gendlera metryki urodzenia jego syna Mojżesza oraz zeznań świadków Urząd Wojewódzki Wołów Łucku stwierdza, że Mojżesz Gandler syn Szymona i Chany-Tauby z Kaganów urodził się w dniu 12 września st. st. w 1910r.

Ponieważ akt urodzenia wymienionego dwukrotnie jest zapisany w księdze urodzonych z r. 1910 pod poz. 86 i 117 Urząd Wojewódzki zarządza w myśl obowiązujących przepisów o aktach stanu cywilnego/T.IX.k.s.2 roz.1 Zb.Pr. Ces. Ros./aby Pan Rabin:

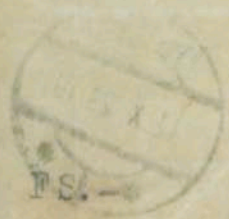
1/uskutecznił na brzegu aktu urodzenia Mojżesza Gendlera, zapisanego w księdze urodzonych w r. 1910 pod poz. 117 następującą adnotację:  
"Na zasadzie zarządzenia Wołyńskiego Urzędu Wojewódzkiego w Łucku z dnia 9 października 1929 roku Nr. 146/Adm/2 akt niniejszy zostaje skreślony, jako omyłkowo wpisa-

какое  
ИМЯ.

ny. Krzemieniec, dnia... 1929r./ podpis Rabina"  
2/spowodować umieszczenie identycznej adnotacji  
w publikacji akt stanu cywilnego.

za Wojewodę

/M. Gołębiowski  
Naczelnik Wydziału Admin.



SPRAWA URZĘDOWA  
WOLNA od OPŁATY POCZTOWEJ.



ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... למצין הדתים.

113

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	פי דיה המזל, המועד והמציץ.	חודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איח נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חיים. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למצין יהודים.	למצין יונים.			

116		ג'אזק	10	בלעז	אבא הירש יואל-אלה בייט וק"מ	פן ואל. פל
					האב שמואל רחמיאל יצחק עזראלן י"ח	

114			10	"	אבא שמואל רחמיאל יצחק עזראלן י"ח	פן ואל. פל
					האב שמואל רחמיאל יצחק עזראלן י"ח	

cji





Часть I. О родившихся.

№		Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число и мѣсяць рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христi- анскiй.	Еврей- скiй.			
			Сендвѣ				
	113		6/13	Вильно	Отецъ, Феліксъ мѣщанинъ Минской губерніи, Плихуръ Осеръ Ливинскій мать Марья Райвова Вѣнская	Сосисъ Осеръ	
	102		13		Отецъ, Мошесъ мѣщанинъ Гродненской губерніи, Юдко Сбрамовицъ Гортной мать Гертманъ Москвитинъ Кривцовъ	Сосисъ Сура	

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הימים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	שם הורה המאהל, הפרוע והמוצא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ט נודד כ"א אכול, ניטל לכ"ח.		אין טולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. וסה מעשהו. ד"ט יעקב בן שפעון כ"ץ מוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי מלד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לפנין יהודים, לפנין יונים.	זכרים, נקבות.			
118		6/13.	ג' א"י	לוי	אביה פנחס בן אשה מילין חרודים, ר"מ ליק גינס	בן 161 אשה
102		13.			ה"ז אשה מילין פריזקין אביה יחזקאל בן אשה מילין חרודים, ר"מ ויורה ל"ב בן באבא	בן 161 אשה
					ה"ז אשה מילין פריזקין	

и какое  
ано имя.

здесь

Часть I. О родившихся.

№		Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Декабрь				
	119.		15/22		Волкременскіе	Равдоманъ мать Ханъ-Гайда Борухъ- Моршковна Хабенская. м. Черновиль.	Сынъ Норсимъ-Германъ
	120		15/22		"	Фигманъ мать Ханъ Сайдовна	Сынъ Мануилъ-Вольфъ

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... למנין חזנים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	פי חיה המזל, המזל, המזל והמזל.	חודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ה.		אית נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה טעשו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או חיים. מרים בת צבי קצה	בי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יחודים.	למנין יונים.			

119		15/22	אבא	אבא של אשה נולד בן גרהמאן	בן אשה הורל
120		15/22		ראש חיה נולד בן אשה חזקת אשה	בן אשה אשה
				ראש חיה נולד בן אשה	

какое  
но имя.

Вопрос

Вопрос

Часть I. О родившихся.

№		Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Декабрь				
	121.		14/23	Въ Франціи	Имя, Фарбувиловскій имену, Зейшанъ Мошковъ Савитанъ мать Фрида Месрובה Французъ.	Сынъ Моше	
	122		17/4		Имя, Антоновскій имену, Сара-Лейбъ Фриель Солнбергъ мать Вера Лейбъ Сершова Катанъ мъ Смерсманъ.	Сынъ Лейзеръ	

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת א"ף תתק... למצן הדתים.

חלק ראשון מן נולדים						
מספר.	פי חיה המחלה, המרע והמוצץ.	חודש, יום חולדת, ויום חמילה. דים נולד כ"א אזול, ניטל לכ"ה.		איה נולד, ורך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. וסה פעשחו. דים יעקב בן שפעון כ"ץ סחר או חיים. מרים בת צבי קצה	בי נולד ואיזה שם ניתן לו, חרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לשנן יהודים.	לשנן יונים.			
121		16/23	לשנן יהודים	אביא ג'מין ס ג'מל לוליא   איה ח'מ'ל'וליא Luzg	ק' 121/1 א"ס"ל	
122		17/24	לשנן יהודים	אביא הנסל א"ב, לבא ר'אדו ק'מ'וד ו"א"ס פ"א"ר האג' א"ס'ל' ה"ץ ס'ח'ל ס'ת' יה'ק'ס'ל	ק' 122/1 א"ס"ל	

какое  
по имя.

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
103.			Скабрѣ	25.	Волосинѣ	<p>Отецъ, Кашперъ Зурскій и м. м.</p> <p>Бенціонъ Манделъ съ</p> <p>Аксентъ</p> <p>мать Рейза Хаимъ Беровна</p> <p>Шуцманъ</p> <p>и м. Димитріа.</p>	Розъ Рубка
120				26	"	<p>Отецъ, Крестецкій и м. м.</p> <p>Иеремъ Яковъ Шуцовъ</p> <p>Басиель</p> <p>мать Трайна Фроновна</p> <p>Фухманъ.</p>	Сынъ Борухъ

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין חזנים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מי היה המולד, הפרע והמוצא.	חודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אדול, נימל לכ"ח.		איה מולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או חיים מרים בת צבי קצה	מי מולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
103		25	25	כ"ד יוני	אביה מרת אהרן ואם אהרן	בת ויהי רבקה
					האב מרת חיים ואם חיים	
123		26	26	"	אביה מרת אהרן ואם אהרן	בת ויהי סוף
					האב מרת אהרן ואם אהרן	

какое

по имени.



Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Января				
	124		24/29	Всѣхрещеніе	Отецъ, Рашишевскій итцъ, Молоко Хаимъ Беръ Зильберъ	Сынъ Ахиль-Сергій	
					мать Сибиръ Аниса Сергійевна Шовдовская		
	125		23/30.	"	Отецъ Демидовскій итцъ, Техинъ Хаимовъ Сергій	Сынъ Сентеръ	
					мать Хав. Раиса Лувидъ-Сергійевна Тлаеръ.		

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למצן הדתים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל, הפרע והמצין.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל ל"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר ויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שפעון כיץ מחד או חיים. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ודרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לפנין יהודים.	לפנין יונים.			

		22/29			אבול מרת חוה יעקב יעקב	בן ושל יעקב הוטל
124		22/29		יעקב	האב אהרן יעקב הוטל אחיו אהרן	בן ושל יעקב הוטל
125		23/30		"	אבול ורחל מרת חוה יעקב יעקב גבית גאלוקי	בן ושל יעקב הוטל
					האב מרת רחל יעקב הוטל בן ושל יעקב הוטל	

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	126		24/31	Декабрь	Въ Крайштурѣ	Беласнецъ	Сынъ Исидоръ
	104				Молото-Ханинъ Шимоновъ Рукель		и
					мать Хазъ Мошковна Редакъ		Сынъ Анна
	127		24/31		Въ Катердурскій штатъ,		Сынъ Анастолій
					Тимхасъ Неструмовъ		Сынъ Григорій
					мать Гибка Рувимовна Кашинскъ		
					Сынъ Натоліяра		

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למצן הימים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מי היה המזל, המורע והמוצא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוקד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד. וסה מעשהו. דים יעקב בן שבעון כ"ץ מחר או חיים. מדים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לפני יהודים.	לפני יונים.			

126		24/31	אביהם ששה חודשים לפני פאקס אביצא	קאמל	אביהם ששה חודשים לפני פאקס אביצא	ראובן בן / 181 / 181
104					ראובן חיה בן אשה סוף.	רבקה / 181 / 181
127		24/31			ראובן חיה בן אשה סוף.	ראובן / 181 / 181